CAPPA CAMINO
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

CHIMNEY HOOD
INSTALLATION INSTRUCTIONS

HOTTE CHEMINEE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

KAMIN - HAUBE
EINBAU-ANWEISUNGEN

CAMPANA DECORATIVA
INSTRUCCIONES DE USO

HOTE DA CHAMINÉ
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

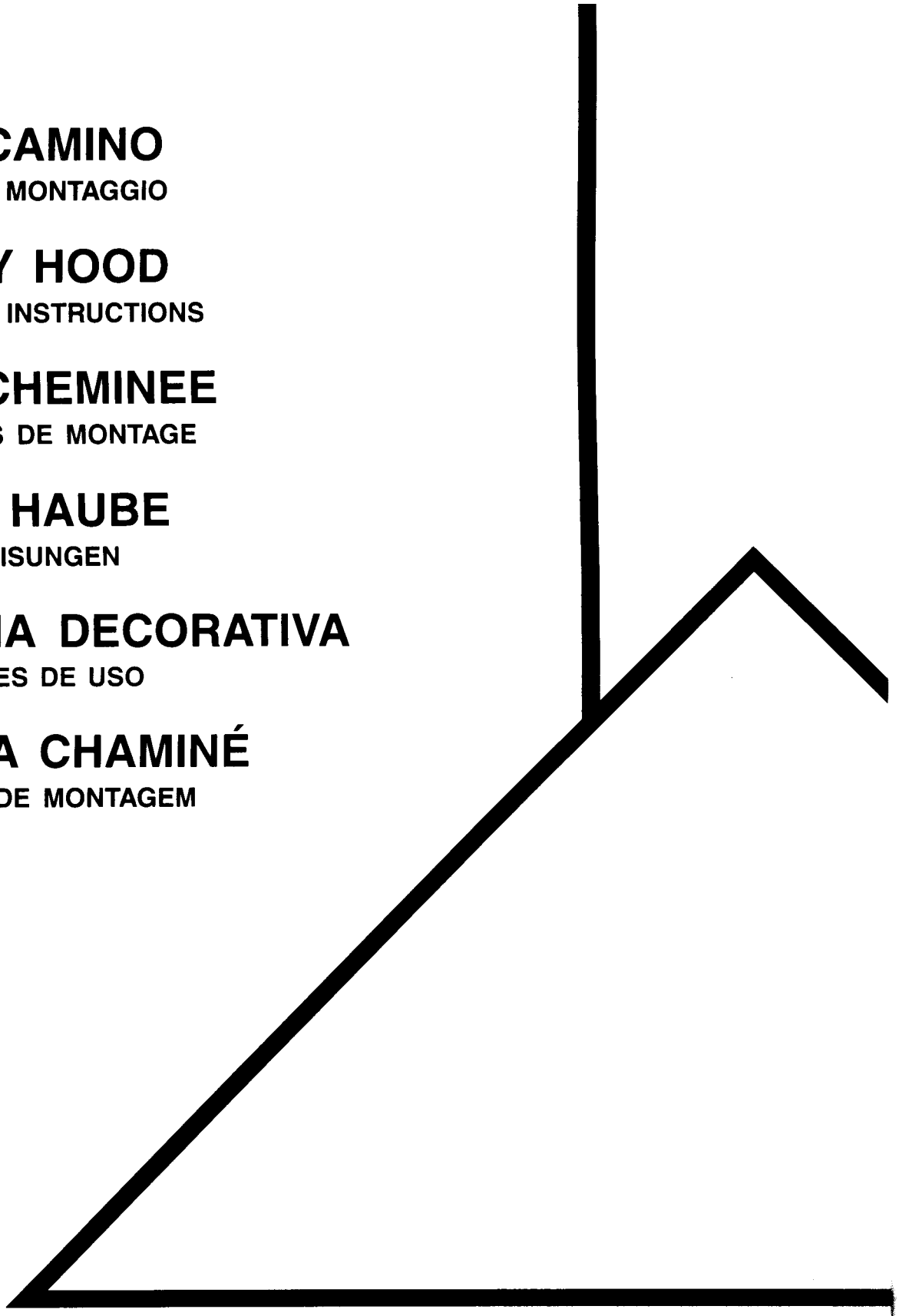


FIG. 1

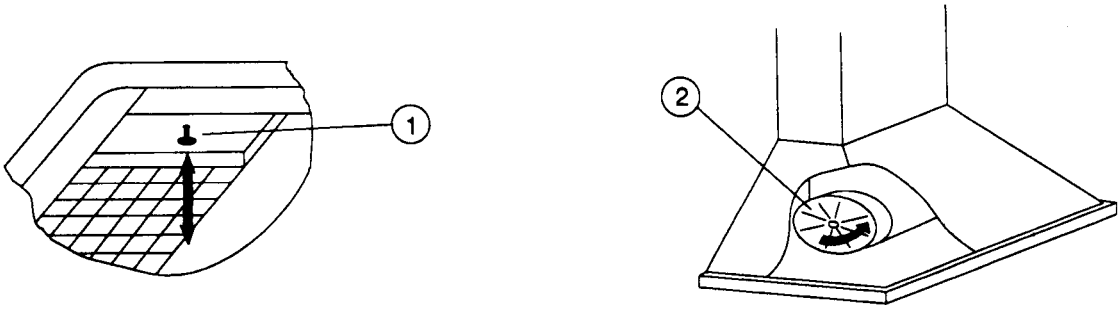
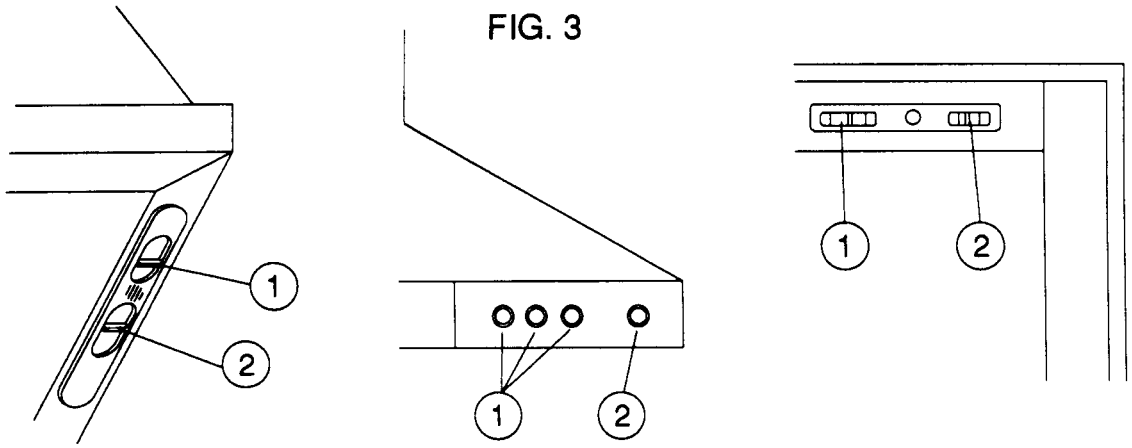


FIG. 2

FIG. 3



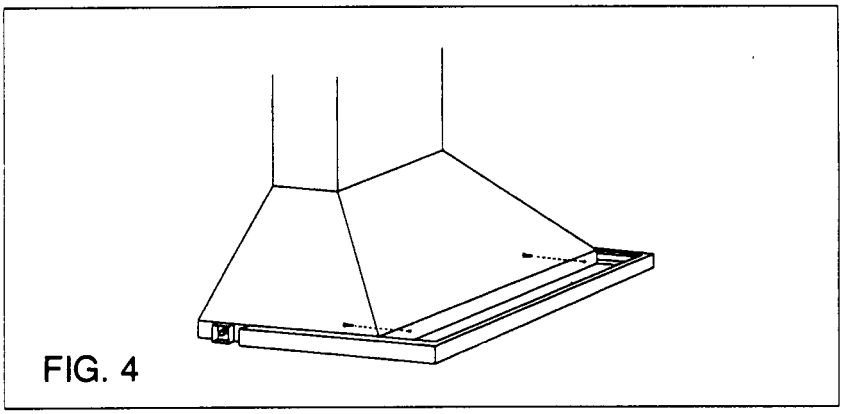


FIG. 4

MONTAGGIO CON STAFFA
INSTALLATION WITH BRACKET
MONTAGE AVEC BARRE
BEFESTIGUNG MIT BEFESTIGUNGSBÜGEL
MONTAJE CON SOPORTE
MONTAGEM COM SUPORTE

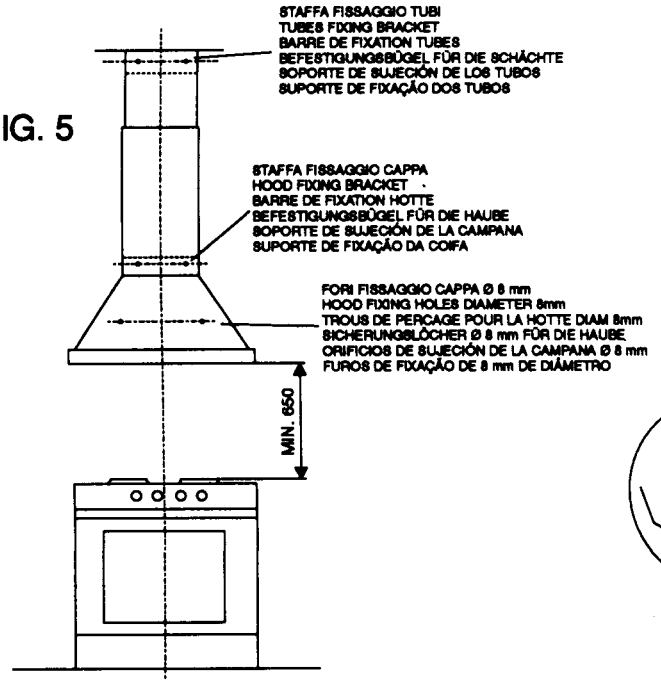

STAFFA FISSAGGIO TUBI
TUBES FIXING BRACKET
BARRE DE FIXATION TUBES
BEFESTIGUNGSBÜGEL FÜR DIE SCHÄCHTE
SOPORTE DE SUJECIÓN DE LOS TUBOS
SUPORTE DE FIXAÇÃO DOS TUBOS
STAFFA FISSAGGIO CAPPA
HOOD FIXING BRACKET
BARRE DE FIXATION HOTTE
BEFESTIGUNGSBÜGEL FÜR DIE HAUBE
SOPORTE DE SUJECIÓN DE LA CAMPANA
SUPORTE DE FIXAÇÃO DA COIFA
FORI FISSAGGIO CAPPA Ø 8 mm
HOOD FIXING HOLES DIAMETER 8mm
TROUS DE PERCAGE POUR LA HOTTE DIAM 8mm
SICHERUNGSLÖCHER Ø 8 mm FÜR DIE HAUBE
ORIFICIOS DE SUJECIÓN DE LA CAMPANA Ø 8 mm
FUROS DE FIXAÇÃO DE 8 mm DE DIÂMETRO
MIN. 650

FIG. 5

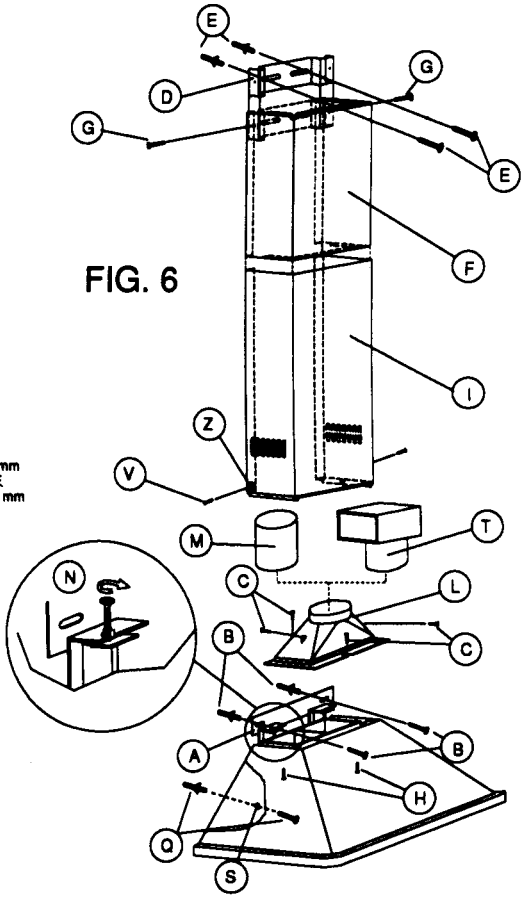


FIG. 6

MONTAGGIO SENZA STAFFA
INSTALLATION WITHOUT BRACKET
MONTAGE SANS BARRE
BEFESTIGUNG OHNE BEFESTIGUNGSBÜGEL
MONTAJE SIN SOPORTE
MONTAGEM SEM SUPORTE

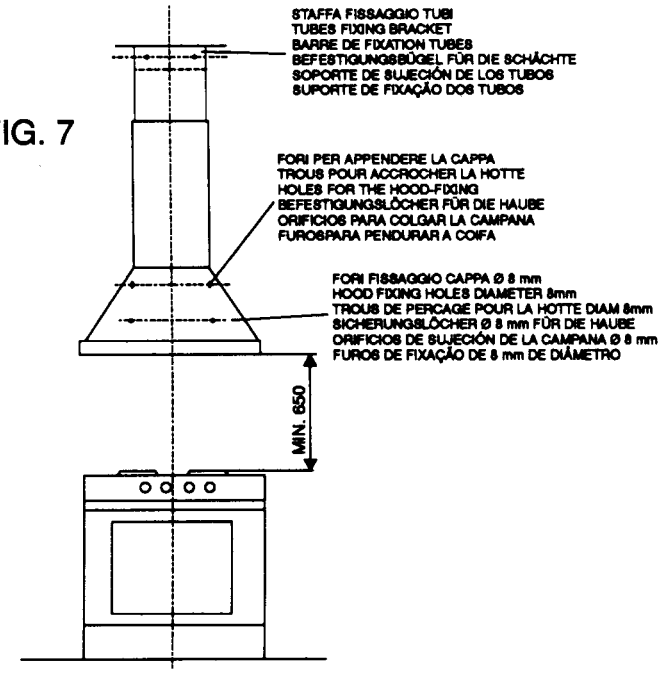

STAFFA FISSAGGIO TUBI
TUBES FIXING BRACKET
BARRE DE FIXATION TUBES
BEFESTIGUNGSBÜGEL FÜR DIE SCHÄCHTE
SOPORTE DE SUJECIÓN DE LOS TUBOS
SUPORTE DE FIXAÇÃO DOS TUBOS
FORI PER APPENDERE LA CAPPA
TROUS POUR ACCROCHER LA HOTTE
HOLES FOR THE HOOD-FIXING
BEFESTIGUNGSLÖCHER FÜR DIE HAUBE
ORIFICIOS PARA COLGAR LA CAMPANA
FUROSPARA PENDURAR A COIFA
FORI FISSAGGIO CAPPA Ø 8 mm
HOOD FIXING HOLES DIAMETER 8mm
TROUS DE PERCAGE POUR LA HOTTE DIAM 8mm
SICHERUNGSLÖCHER Ø 8 mm FÜR DIE HAUBE
ORIFICIOS DE SUJECIÓN DE LA CAMPANA Ø 8 mm
FUROS DE FIXAÇÃO DE 8 mm DE DIÂMETRO
MIN. 650

FIG. 7

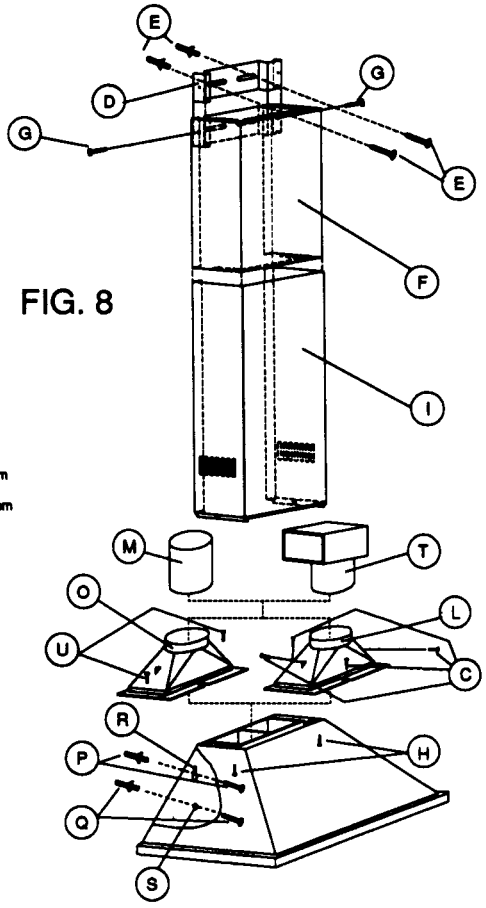


FIG. 8

Introduccion

La descripción presente, se ha redactado para dar a conocer las diferentes características técnicas y modalidaddes de uso del aparato adquirido.
Esta descripción es válida para diferentes tipos de aparatos. Por tanto, pueden encontrarse indicaciones relativas a elementos de los cuales no se dispone en su campana.
La campana puede utilizarse como versión aspirante o versión filtrante.
En caso de disponibilidad de evacuación (tubo de descarga sólo para aireación) se aconseja utilizar la campana en su versión aspirante, para permitir la descarga de vapores y olores al exterior.
Los accesorios pueden variar de un país a otro. Nosotros nos resrvamos el derecho de variar el producto sin pasarles aviso, solo por mejorarlo y en el respecto de la normativa vigente en materia de seguridad.
Recomendamos el uso de la campana, en posición aspirante.
Durante el funcionamiento simultáneo de una campana aspirante, y una fuente de calor, que necesita el aire del ambiente, (como por ej. una estufa a gas, aceite o carbón), se debe prestar mucha atención de que la campana no absorba parte del aire destinado a esta combustión, con lo que crearía una depresión. Se obtiene un funcionamiento sin riesgos, cuando en el medio ambiente haya una depresión máxima de 0,04 mbar. En estas condiciones, se evita la absorción del gas proveniente de la fuente de calor. Este resultado se obtiene, dejando libre una entrada de aire, ya que el recinto no puede quedar cerrado estanco; (no es válida una puerta o una ventana). Ha de asegurarse una entrada de aire permanente para la combústión.
Nota — Como criterio, debe considerarse la conducción común de descarga de humos del apartamento. En caso de duda, consultar con el especialista adecuado y autorizado. En la utilización de hornillos a gas, o de los quemadores, no es necesaria esta precaución, así como para el uso de la campana en versión filtrante.
N.B. La eficiencia de la campana aspirante, disminuye con la longitud y cantidad de curvas/codos del tubo de descarga.
Para el caso de uso en versión aspirante, es necesario observar las siguientes prescripciones:
Con el funcionamiento de la campana en versión aspirante, no se permite conectar su salida a una chimenea de humos, o tuberías de aireación, ya que se corren riesgos de absorción al estar fuera de servicio. Tampoco debe ser conectada a tuberías de circulacíon de aire caliente.
Para la evacuacíon del aire aspirado, se debe respetar la legislación vigente al respecto.

Montaje

Montaje de la campana en la pared
La campana debe quedar montada sobre el centro del plano de cocción.
La distancia mínima de ésta a la base, debe ser de 650 mm.
N.B. Estas distancias son comunes, según la normativa vigente, en materia de seguridad.Antes de taladrar la pared, hay que asegurarse de que no se dañará ninguna tubería. Para la versión con aspiración, si no hay tubería de descarga al exterior, se tendrá que efectuar una salida de aire en la pared de 130 mm de diámetro.

Montaje con soporte (en dotación)
1) Establecer la distancia entre el plano de cocción y la campana (Fig. 5).
2) Sujetar el soporte a la pared (Fig. 6/A) mediante los dos tornillos y los tacos (Fig. 6/B). En algunos modelos, pueden haber cuatro tornillos de sujeción del soporte.
3) Unir las dos partes de la brida (Fig. 6/L) y aplicar esta última a la campana mediante los cuatro tornillos (Fig. 6/C).
4) Enganchar la campana al soporte o sujetarla mediante los tornillos en dotación, según el tipo de soporte, y controlar que esta operación se efectúe correctamente. Algunos modelos pueden estar dotados con tornillos de regulación vertical y de nivel (Fig. 6/N).
5) Para lograr una instalacíon correcta, la campana está provista, en su parte posterior, de 2 agujeros de 8 mm de diámetro (Fig. 6/S), donde van colocados los dos tornillos de blocaje al muro, con su collarín (Fig. 6/Q).

Montaje sin soporte
1) Establecer la distancia entre el plano de cocción y la campana (Fig. 7).
2) Unir las dos partes de la brida (Fig. 8/L), si se suministra en dos partes ya que en algunos modelos se suministra en una pieza única (Fig. 8/O), y aplicar esta última a la campana mediante los 4 tornillos (Fig. 8/C). Si la brida es una pieza única, los tornillos de sujeción son dos (Fig. 8/U). Algunos modelos se suministran con la brida ya montada: en dicho caso, esta operación se tiene que saltar.
3) Fijar a la pared los dos tornillos y tacos según la altura establecida (Fig. 7).
4) Colgar la campana a la pared y comprobar que el tornillo (Fig. 8/P) entre en la ranura o en el orificio correspondiente (Fig. 8/R).
5) Para lograr una instalacíon correcta, la campana está provista, en su parte posterior, de 2 agujeros de 8 mm de diámetro (Fig. 8/S), donde van colocados los dos tornillos de blocaje al muro, con su collarín (Fig. 8/Q).

Conexión aspiración/filtro
1) En el caso de versión con aspiración, conectar a la brida un tubo de salida de aire de 125 mm de diámetro, no se suministra en dotación (Fig. 6 y 8/M).
2) Para el caso de la versión filtrante, colgarle además, en el flanco, un rácord, ya previsto como accesorio (Fig. 6 y 8/T).

Montaje de los tubos
(Válido tanto para la versión aspirante como la versión filtrante)
1) Fijar la grapa al muro, (Fig. 6 y 8/D), en base a la altura deseada del tubo y seguidamente, los dos tornillos con sus collarines (Fig. 6 y 8/E).
2) Fijar el tubo corto (Fig. 6 y 8/F), a la grapa unida a los dos tornillos (Fig. 6 y 8/G).
3) Poner delante, el tubo largo, (Fig. 6 y 8/I), alargando ligeramente las dos fases laterales.
4) Sujetar el tubo largo, desde el interior de la campana, mediante los dos tornillos (Fig. 6 y 8/H) tras haber introducido las tuercas correspondientes. En algunos modelos, el tubo largo se puede sujetar desde fuera mediante dos tornillos (Fig. 6/V) que se tienen que introducir en los orificios correspondientes en la parte inferior del tubo (Fig. 6/Z).

Conexión eléctrica
Controlar el valor de la tensión eléctrica de alimentación adecuada a la que se indica en la placa del aparato, antes de su conexión.
Atención: si el equipo no está dotado con clavija, o no se puede conectar fácilmente a una toma, en la instalación fija se tiene que colocar un dispositivo de separación que asegure la desactivación omnipolar de la red con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.
Atención: si el equipo presenta tres hilos en el cable de alimentación, se tienen que interpretar, según los colores, de la siguiente manera:
Verde Amarillo = Tierra — Azul = Neutro — Marrón = Línea
Atención: si el equipo presentados dos hilos en el cable de alimentación, no se tiene que conectar a una instalacón con toma de terra. Los hilos del cable de alimentación se tienen que interpretar, según los colores, de la siguiente manera:
Azul = Neutro — Marrón = Línea
Nota: El fabricante declina toda responsabilidad debido a los daños ocasionados por el incumplimiento de las disposiciones anteriores.

Instrucciones de uso

La campana debe ser puesta en funcionamiento a más tardar, al inicio del proceso de cocción.
La campana está dotada con los siguientes mandos en función del modelo (Fig. 3):
1 - conmutador de velocidad — 2 - interruptor luz
Algunos modelos pueden tener, en el nº 2, el interruptor de luz y general más un tercer interruptor que funciona de temporizador (activa la velocidad máxima durante 5 minutos y, después, vuelve a la velocidad seleccionada).
Para el cambio de los tubos fluorescentes (neón), llamar al servicio de asistencia técnica.
El cambio de las bombillas incandescentes se efectúa desde dentro la campana.

Norma de seguridad

Queda prohibido el cocinar con llamas, por debajo de la campana. Para freír, debe tenerse cuidado con el control del aceite durante la fritura debido al riesgo de inflamació del aceite. Para evitar mejor el riesgo de incendio, ha de mantenerse siempre limpia la superficie del aparado esto puede realizarse con un paño pequeño, humedecido en alcohol etilico desnaturalizado. Además es conveniente desmontar frecuentemente el filtro de la campana y limpiarlo o sustituírlo, si fuese necesario.

Mantenimiento

En caso de intervención, bajar primeramente la palanca de toma de corriente.
La zona de vapores y olores, queda muy bien aspirada a través del filtro para grasas y, (si la campana es filtrante), a través del filtro anti-olor.
La eficiencia del aparado dependerá del estado de conservación en que se encuentre el filtro.

Filtro anti-olor
El aire aspirado pasa a través del filtro de carbon activo y se depura dé sus olores. Este filtro no puede ser lavado, y deberá ser sustituido según la frecuencia de su uso; (cerca de dos veces en el año).

Sustitución del filtro anti-olor
(Sólo para campanas filtrantes).
El filtro puede ser quitado, tirando simplemente de los dos pomos hacia abajo; (Fig. 2/1). En el caso de que el filtro de carbón, de forma redonda, se encuentre en los lados del motor, basta girarlo hacia la izquierda (Fig. 2/2).

Filtro para grasas
Este absorbe las partículas de grasa que están en suspensión, junto al vapor generado, protegiendo la cocina y su mobiliario, de residuos de sustancias grasas. Se lava cada 10 - 15 días, (en condiciones normales de uso). Inmersión en solución desengrasante, o limpiavajillas.
Atención a esta operación, de modo de no dañar el filtro, evitando que pueda deformarse, ya que está construido con estratos y aleación ligera.

Sustitución o limpieza
Es suficiente tirar de la manilla hacia abajo, cuando se proceda a la limpieza de éste, y luego, repetir la operación en sentido contrario (Fig. 1/1).
En los modelos dotados con manilla (como se ilustra en la Fig. 1/2), basta pulsar la manilla hacia atrás y girar hacia abajo.

Desmontaje para la limpieza de la campana
(sòlo para campanas con cornisa)
Es suficiente con sacar los dos tornillos colocados dentro de la campana en su parte anterior (Fig. 4). Tirar con igual fuerza de las dos esquinas lateral de la cornisa para evitar la deformaciòn o rompimiento de la misma. Para reponer la cornisa repetir la operación en sentido contrario.

cod. ZANUSSI

5024 78 24-00/1